

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3300/80

af 18. december 1980

om salg til forudfastsatte fikserede priser af frosset oksekød til udførsel til Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursusudsving i visse medlemsstaters valutaer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1011/80<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Det europæiske Råd enedes på modet i Luxembourg den 1. og 2. december 1980 om at lette Polens adgang til køb af visse mængder oksekød i Fællesskabet ;

i betragtning af salgets særlige karakter bør det fastsættes, at der ikke kan ydes restitutioner til produkterne, og at eventuelle monetære udligningsbeløb ikke finder anvendelse ;

for at sikre, at kødet når bestemmelsesstedet, bør salget være betinget af kontraktfremlæggelse ; da købspriisen er særdeles gunstig, er det endvidere nødvendigt at fastsætte et højt beløb for den sikkerhed, der skal stilles i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(5)</sup> ; denne sikkerhedsstillelse skal garantere, at produkterne når bestemmelsesstedet inden for en rimelig frist ;

salget bør undergives bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3265/80<sup>(7)</sup> ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningkomiteen for Oksekød —

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

(2) EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

(3) EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

(4) EFT nr. L 108 af 26. 4. 1980, s. 3.

(5) EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

(6) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

(7) EFT nr. L 342 af 17. 12. 1980, s. 28.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der gennemføres salg til forudfastsatte fikserede priser af i alt ca. 15 000 t frosset oksekød, som skal eksporteres til Polen.

2. Produkterne, præsentationsformen og salgspri-  
serne er fastsat i bilaget.

3. Oplysninger vedrørende mængder og oplag-  
ringssteder kan indhentes på de i bilag II anførte adresser.

4. Salget finder sted i overensstemmelse med forord-  
ning (EØF) nr. 2173/79 og (EØF) nr. 1687/76, med-  
mindre andet er fastsat i denne forordning.

5. Udførslen af det af køberen overtagne oksekød  
skal finde sted inden den 1. april 1981.

*Artikel 2*

1. Eventuelle monetære udligningsbeløb finder  
ikke anvendelse for produkter, der sælges i henhold til  
denne forordning.

2. Der ydes ikke eksportrestitutioner til produkter,  
ds sælges i henhold til denne forordning.

*Artikel 3*

For at kunne accepteres skal anmodningerne om køb

a) indeholde en skriftlig erklæring af køber om, at pro-  
dukterne er vil blive eksporteret udførsel til Polen

b) ledsages af en kopi af en købekontrakt, der omfat-  
ter en mængde oksekød svarende til den ønskede  
mængde, og som køberen har indgået med de kom-  
petente polske myndigheder.

For ikke-udbenet oksekød skal denne mængde  
være lig den samlede disponible mængde på oplag-  
ringsstedet ; for udbenet oksekød skal denne  
mængde være lig den samlede mængde udbudt til  
salg af hver berørt medlemsstat.

*Artikel 4*

Som undtagelse fra artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2173/79 fastsættes sikkerhedsstillelsen til:

- 85,00 ECU/100 kg for ikke udbenede forfjerdinger,
- 125,00 ECU/100 kg for ikke udbenede bagfjerdinger,
- 105,00 ECU/100 kg for udbenet kød.

*Artikel 5*

I forordning (EØF) nr. 1687/76 foretages følgende ændringer:

I bilaget, del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, indsættes følgende punkt 25 og tilhørende fodnote<sup>(25)</sup>:

- 25. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3300/80 af 18. december 1980 om salg til forudfastsatte fikserede priser af frosset oksekød til udførsel til Polen<sup>(25)</sup>.

<sup>(25)</sup> EFT nr. L 344 af 19. 12. 1980, S. 19.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1980.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

## ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

État membre Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Member State Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Prodotti Produkten Products Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantities (tonnes) Mængde (tons)	Prix de vente (Écus/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkaufspreise (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Prezzi di vendita (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) <sup>(1)</sup> Selling prices (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Salgspris (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>
--	---	---	--

## a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød

Bundesrepublik Deutschland	<i>Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i>		
	Bullen A	~ 2 000	53,85
	<i>Hinterviertel, gerade Schnittführung mit 5 Rippen, stammend von:</i>		
	Bullen A	~ 2 000	59,00
France	<i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:</i>		
	Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	53,70
	<i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>		
	Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	80,60
Nederland	<i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>		
	Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	61,00
	<i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>		
	Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	70,30

b) Viande désossée<sup>(2)</sup> — Fleisch ohne Knochen<sup>(2)</sup> — Carni senza osso<sup>(2)</sup> — Vlees zonder been<sup>(2)</sup> — Boned beef<sup>(2)</sup> — Udbenet kød<sup>(2)</sup>

Ireland	<i>From Steers 1 and 2:</i>		
	Fillets	130	
	Striploins	500	
	Insides	300	
	Outsides	300	
	Knuckles	50	
	Rumps	90	152,00
	Cube rolls	172	
	Forequarters	1 690	
	Plates and flanks	500	
	Briskets	68	
	Shins and shanks	200	
		4 000	
United Kingdom	<i>From Steers and Heifers:</i>		
	Fillets	13	
	Striploins	104	
	Topsides	174	
	Silversides	148	
	Thick flanks	112	
	Rumps	59	122,00
	Foreribs	20	
	Thin flanks	42	
	Flanks (plate)	54	
	Chucks	157	
	Thick ribs	74	
	Shins and shanks	43	
	1 000		

- 
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
-

*ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II*

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen —  
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus —  
Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser**

**BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 11) 15 64-0, Telex : 041 1156

**FRANCE :** ONIBEV  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
75755 Paris Cedex 15  
tél : 538 84 00, télex 260 643

**IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118

**NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)  
Hoensbroek (L)  
Kouvenderstraat 229  
Tel. 045-214 746  
Telex 56 396

**UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 West Mall,  
Reading RC1 7QW, Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

---